



Organ

**NÄRINGSLIVSNÄMNDEN**

§ Nr

**1-12**

Datum

**05.02.2013**

Sida

**1**

**Sammanträdestid:** 18.30-21.00

**Sammanträdesplats:** Sammanträdesrummet, Kumlinge kommunkansli

**Beslutande:**

Ordinarie:

- Torbjörn Engman, ordförande
- Agneta Enqvist, v.ordf. ej §13
- Sören Henriksson
- Kjäll Törnroos, ej §8
- Kora Klapp
- Désirée Johansson
- Bertil Holm

- Satu Numminen, näringslivsnämndens sekreterare
- Mia Hanström, kommunstyrelseordförande
- Jim Eriksson, kommundirektör

Ersättare i kallelseordning:

- Salme Sjöblom
- Karl-Erik Engblom
- Leif Lindén

**Underskrifter:**

Torbjörn Engman  
Ordförande

Satu Numminen  
Protokollförare

**Justering, Kumlinge den / 2013**

Sören Henriksson  
Protokolljusterare

Salme Sjöblom  
Protokolljusterare

Protokollet officiellt framlagt till påseende: Kumlinge by, onsdagen den 13.02.2013, under kontorstid kl. 9-12, 13-15.

Intygar, tjänsteställning:

Marianne Eklund  
Byråsekreterare



Organ

**Näringslivsnämnden**

§ Nr

Datum

**05.02.2013**

Sida

**2**

---

**§ 1 - SAMMANTRÄDETS LAGLIGHET OCH BESLUTFÖRHET**

Ordförande Torbjörn Engman hälsade alla ledamöter välkomna på årets första möte. Ordförande läste upp kallelsen till sammanträdet. På kallelsen skall vara antecknat sammanträdesplats och tidpunkt samt vilka ärenden som skall behandlas. Nämnden är beslutförför när minst hälften av ledamöterna är närvarande. De närvarande antecknades i närvarolistan.

**Beslut**

Ordförande Engman konstaterade att sammanträdet är lagligen sammankallat och beslutfört.

-----

**§ 2 - VAL AV PROTOKOLLJUSTERARE**

Två ledamöter skall utses att justera sammanträdet protokoll innan det datum då det är framlagt till påseende.

**Förslag**

Ledamöterna Sören Henriksson och Salme Sjöblom föreslogs till protokolljusterare. Förslaget vann understöd.

**Beslut**

Ledamöterna Sören Henriksson och Salme Sjöblom utsågs att justera protokollet över sammanträdet. Protokollet skall vara framlagt till påseende 13.02.2013.

-----

**§ 3 - FASTSTÄLLANDE AV FÖREDRAGNINGSLISTAN**

Ordförande Torbjörn Engman läste upp föredragningslistan som innehåller § 1-11. Till övriga ärenden föreslog ordförande följande

**Förslag**

Ordförande Engman föreslog att föredragningslistan kompletteras med

- Användning av medlen från Kumlinge Dagarna -kontot, § 12
- Konsekvenser av ÅLR´s trafikomläggning samt av besluten gällande bostadsrätter, -regler och nyttotrafiksavgifter, skrivelse till ÅLR, § 13

Förslaget vann understöd.

**Beslut**

Enligt förslaget ovan.

**§ 4 – GODKÄNNANDE AV BUDGET OCH DISPOSITIONSPLAN 2013**

Ordförande Torbjörn Engman redogjorde för ärendet. Näringslivsnämnden ansvarar för följande uppgiftsområden, av nämnden föreslagen budget i bilaga 1-3:

Lantbrukssekreteraren

Kollektivtrafik

Främjande av näringslivet

Budgeten för dessa områden godkändes inte enligt nämndens förslag under budgetbehandlingen på hösten 2012.

På kommunstyrelsemötet 27.11.2012 beslöts:

-----

*Ordförandes förslag:*

*I näringslivsnämndens budgetförslag stryks 6000 euro med motiveringen att kommunen ska satsa på kärnverksamheterna; skola och omsorg om barn och åldringar och att Näringslivsnämndens verksamhet inte hör till den lagstadgade verksamheten. Förslaget kombineras med att 4000 euro återförs till personalkostnader för skolan och att det kvarvarande underskottet då kan balanseras så att budget blir i balans.*

*Under 2013 ska man därtill diskutera och utreda om och hur NLN kan avvecklas och dess uppgifter kan överföras på kommunstyrelsen.*

-----

Bör påpekas att ordna lantbrukssekreterartjänsten är lagstadgat för kommunen.

Resten av nämndens verksamhet är inte lagstadgad.

**Diskussion****Förslag**

Ordförande Engman föreslog att genom att spara mindre summor på flera konton enligt följande kan cirka hälften av indragningen uppnås:

- Från konto Övriga experttjänster -200 € (Vårstädardag)
- Från konto Tryckning och annonsering -1200 €
- Från konto Försäkringar -50 €
- Från konto Understöd till sammanslutningar -1000 €
- Från konto Medlemsavgifter -100 €
- Från konto Sammanträdesarvoden -500 €
- Från konto Förtroendevaldas årsarvoden -100 €
- Från konto Reseersättning och dagtraktamenten -200 €

Förslaget vann understöd av samtliga ledamöter.

Vidare föreslogs av ledamot Sören Henriksson att resterande 2650 € sparas från konto Övriga experttjänster med motiveringen att den tilltänkta uppdateringen av kommunkartor kan skjutas upp till nästa år.

Vidare föreslogs av ledamot Salme Sjöblom i enlighet med ledamot Henrikssons förslag att inbesparingen görs på nämnt konto men att uppdateringen av kartorna genomförs i år med medfinansiering av företagare som vill synas på kartorna.

Vid omröstning understödde ledamöterna Désirée Johansson och Kjäll Törnroos ledamot Henrikssons förslag medan ingen understödde ledamot Sjöbloms förslag.

**Beslut**

Enligt ordförande Engmans förslag gällande inbesparingar kontovis samt enligt ledamot Henrikssons förslag gällande indragning av resterande 2650 euro från konto Övriga experttjänster.



### § 5 – VERKSTÄLLANDE AV BUDGET 2013

Ordförande Torbjörn Engman redogjorde för ärendet. Nämnden har godkänt budgeten och verksamhetsplanen som ska verkställas under året, dispositionsplanen är uppdaterad i enlighet med kommunfullmäktiges beslut om inbesparing, se föregående paragraf. Nämndens avtal med Sagolik Service, Satu Numminen om sekreteraruppdraget är fortlöpande.

#### Förslag

Ordförande Engman föreslog att nämnden ger i uppdrag åt sekreteraren att verkställa årets budget och verksamhetsplan. Förslaget vann understöd.

#### Beslut

Enligt förslaget ovan.

-----

### § 6 – ARBETSORDNING 2013

Ordförande Torbjörn Engman redogjorde för ärendet. Näringslivsnämnden har inte någon fastställd mötesplan med datum för årets möten. Sekreteraren har dock gjort en preliminär mötesplan för året för att underlätta styrningen av vissa ärenden till rätt möte under året. Många av ärenden återkommer ju varje år och har sin givna "plats i tidtabellen". Den preliminära planen innehåller inte datum för möten, enbart en ungefärlig tidpunkt.

Möte II, mars / april: bokslut 2012, anställning av sommarjobbare, turistinformation på Kumlinge under sommaren, Vårstädardag

Möte III, maj: riktlinjer för trafikgruppens arbete till hösten 2013, diskussion om nämndens framtid (vara eller icke vara)

Möte IV, augusti / september: budget 2014 (möte I), ev. trafik

Möte V, oktober: budget 2014 (möte II), ev. trafik

Möte VI, december:

#### Förslag

Ordförande Engman föreslog att arbetsordningen fastställs.

#### Beslut

Enligt förslaget ovan.

**§ 7 – TILLSÄTTANDE AV KOMMITTÉER**

- **Trafikarbetsgrupp**
- **Inflyttarteam**

Ordförande Torbjörn Engman redogjorde för ärendet. Näringslivsnämnden har under många år haft dessa två ovannämnda kommittéer / arbetsgrupper för skötseln av följande uppdrag:

Trafikarbetsgruppen: sammanställning av kommunens synpunkter gällande turlista och avgifter för frigående färjor, kommentarer på ÅLR 's förslag till turlista, korrekturläsning av turlistor före tryck, utlåtanden och förslag gällande lokaltrafik, förslag till utveckling av kollektivtrafik. Trafikarbetsgruppen sammankommer vid behov, arbetet brukar vara intensivast på hösten.

Inflyttningsteamet: kontakter till / emottagning av / guidning för potentiella inflyttare. Inflyttningsteamet sammankommer vid behov.

**Diskussion****Förslag**

Till trafikarbetsgruppens medlemmar föreslås samma personer som under 2012, dvs. omval av alla: Anki Lahtinen, Bertil Holm, Sören Henriksson och Satu Numminen, sekreterare. Förslaget vann understöd.

Till inflyttningsteamets medlemmar förelås samma personer som under 2012, dvs. omval av alla: familjen Camilla Olin och Stefan Sundman, familjen Johanna Nordman och Jan Engblom, familjen Satu Numminen (sekreterare) och Tom Eriksson samt Kora Klapp.

Eftersom några av nämnda personer inte är vidtalade på förhand skall sekreteraren kontakta dem och ifall någon av dem avböjer sig uppdraget så skall sekreteraren utnämna en annan person med motsvarande kunskaper. Förslaget vann understöd.

**Beslut**

Enligt förslaget ovan.

---

Ledamot Kjäll Törnroos avlägsnade sig från mötet under § 8 för att sköta ett arbetsuppdrag.

**§ 8 – KOLLEKTIVTRAFIKENS ERSÄTTNING, II behandling**

Ordförande Torbjörn Engman redogjorde för ärendet. Kommunens kollektivtrafikidkare Lindéns Taxi har skriftligt (26.9.2012) begärt höjning av ersättningen för kollektivtrafiken, från 28,62 till 38,62 euro (exkl. 10% moms) per körd tur.

Ärendet behandlades på nämndens möte 16.10.2012, beslut enligt följande:

---

**Beslut**

*Enligt ledamot Törnroos förslag: Ärendet återremitteras och beslutet tas efter att turlistan för frigående färjor för 2013 har fastställts eftersom den kan påverka behovet av turer avsevärt. Under tiden kan nämndens sekreterare fördjupa sig i statistiken för kollektivtrafiken för att få en bild av olika turers utnyttjande grad.*

---

Avtalet med trafikidkaren är fortlöpande, med 2 månaders uppsägningstid för vardera part.

Efter nämndens möte diskuterade ordförande Engman tillsammans med kommundirektör Jim Eriksson prissättningen av trafiken med Leif Lindén. Något beslut togs inte.

**Diskussion**

Nämnden anser att de kollektivturer som körs i nära anslutning till en annan kollektivtur eller en av kommunen upphandlad skolskjutstur bör rabatteras med motivering att körda kilometer och tidsåtgång då inte motsvarar de som ligger till grund för ersättningen, cirka 25 km och en timme.

**Förslag**

Ordförande Torbjörn Engman föreslår tillsammans med kommundirektören ta upp ärendet till diskussion på nytt med trafikidkaren Lindén för att komma överens om höjning av ersättning samt grunderna för debitering inklusive rabatterade turer enligt motiveringen ovan.

Sekreteraren Satu Numminen bistår med statistik, antecknar beslut och gör eventuella ändringar i avtalet.

Förslaget vann understöd.

**Beslut**

Enligt förslaget ovan.

**§ 9 – KOLLEKTIVTRAFIKENS TURLISTA**

Ordförande Torbjörn Engman redogjorde för ärendet. Kollektivtrafikens turlista måste justeras fler gånger per år i samband med att frigående färjors turlista ändras efter årstid och för att skolans behov av skolskjutsturer ändras.

Sekreteraren Satu Numminen annonserar ut gällande turlista i nästan varje Kumlinge Nytt.

Nämnden kan ge sekreteraren i uppdrag att sammanställa turlistan med uppdateringar vid behov under året om nämnden inte vill ta beslut om turlistan själv flera gånger under året.

**Diskussion****Förslag**

Ordförande Engman föreslog att sekreteraren ges i uppdrag att sköta turlistans uppdateringar under året enligt givna ramar.

Förslaget vann understöd.

**Beslut**

Enligt förslaget ovan.



**§ 10 – SOMMARJÖBBARE 2013, UTANNONSERING**

Ordförande Torbjörn Engman redogjorde för ärendet. Näringslivsnämnden har budgeterat för en sommarjobbare, arbetet omfattar 100 timmar, lönen är 8,50 euro / timme.

Sommarjobbaren har enligt sekreteraren Satu Numminen under de gångna somrarna arbetat främst i juli men det skulle vara en fördel att fördela arbetet under en längre tid, dvs. juni-juli.

Redan i budgeteringsskedet diskuterade nämnden huruvida kommunens sommarjobbare kunde delvis vara placerad i kyrkan så att dess öppethållningstid kunde utökas för turister.

**Diskussion****Förslag**

Ledamot Désirée Johansson föreslog att samarbete med församlingen skall eftersträvas för att kunna utöka kyrkans öppethållningstid.

Förslaget vann understöd.

Ordförande Engman föreslog att sekreteraren ges i uppdrag att utforma annonstexten efter att församlingens eventuella samarbetsvilja har klarlagts, alternativt sköta annonseringen tillsammans med församlingen.

Förslaget vann understöd.

**Beslut**

Enligt förslaget ovan.



Organ	§ Nr	Datum	Sida
<b>NÄRINGSLIVSNÄMNDEN</b>	<b>11</b>	<b>06.02.2013</b>	<b>10</b>

---

## § 11 – ÄRENDEN TILL KÄNNEDOM

Sekreteraren Satu Numminen informerade om följande:

- Trafikarbetsgruppens protokoll 2012 (bilaga 4)
- Näringslivsnämndens preliminära siffror till bokslut 2012 (bilaga 5)
- Företagsam Skärgård r.f., verksamhetsplan 2013 (bilaga 6)
- Begäran om utbetalning av kollektivtrafikstöd till ÅLR (bilaga 7)

### Diskussion

#### Förslag

Ordförande Torbjörn Engman föreslog att informationen antecknas till kännedom. Vidare föreslog att Företagsam Skärgård r.f. 's ordförande uppmanas att informera om föreningens verksamhet i Kumlinge Nytt. Förslaget vann understöd.

#### Beslut

Enligt förslaget ovan.



Organ

**NÄRINGSLIVSNÄMNDEN**

§ Nr

**12**

Datum

**06.02.2013**

Sida

**11****§ 12 – ÖVRIGT ÄRENDE: ANVÄNDNING AV MEDLEN FRÅN KUMLINGE DAGAR -KONTOT**

Ordförande Torbjörn Engman redogjorde för ärendet med hjälp av sekreteraren Satu Numminen.

Medan det förenings- och kommungemensamma arrangemanget Kumlinge Dagarna levde (ungefär 1993-98) användes ett konto på Ålandsbanken för transaktioner för arrangemanget. Ett vanligt bankkonto var behändigare för ändamålet än kommunens bokföring. Kontoteckningsrätten för Kumlinge Dagarna –kontot cirkulerade årligen mellan kommunens näringsombud och eldsjälarna för arrangemanget. Sista kontoteckningsrättsinnehavaren Carola Eklund skrev på för överflyttning av resterande medel, 492,42 euro, från bankkontot på Ålandsbanken till kommunens balanskonto i samband med att Ålandsbanken stängde sitt kontor i Kumlinge 2012.

På kommunens balanskonto finns pengarna kvar utan att blandas i driften tills användning av dem beslutas om (bilaga 8).

**Diskussion**

Nämnden hade för avsikt att budgetera medel för införskaffning av några nya torgbord under 2013 eftersom flera av de gamla torgborden är i dåligt skick. Från början är det kommunen som införskaffat torgborden men kommunen i som organisation har ingen användning för borden. Däremot finns det i kommunen ett flertal föreningar och privatpersoner som använder borden flitigt, särskilt under sommarhalvåret.

I samband med budgetarbetet tog sekreteraren reda på pris för tillverkning av nya torgbord: de ligger på cirka 240 euro/st. För det priset får man ett stadigt bord som går att vika ihop för transport.

**Förslag**

Ordförande Engman föreslog att nämnden använder medlen från Kumlinge Dagarna –kontot till 2 torgbord. Medlen lyfts över till nämndens uppgiftsområde Främjande av näringsliv, inkomstkonto.

**Beslut**

Enligt förslaget ovan.

**Ledamot Agneta Enqvist avlägsnade sig kl. 20.40.**

**§ 13 – ÖVRIGT ÄRENDE – SKRIVELSE TILL ÅLR gällande konsekvenser av trafikomläggning, bokningsrätter och -regler samt nyttotrafikavgifter**

Ordförande Torbjörn Engman redogjorde för ärendet. Trafikomläggningen från 1.1.2013 orsakade en ändring i färskvarutransportkedjan över Kumlinge på onsdagar. Butikerna i Kumlinge och Seglinge har inkommit med skrivelse gällande konsekvenser för sin verksamhet.

Lokala företagare och kommuninvånare har uppmärksammat kommunen om de konsekvenser som ÅLR´s beslut om bokningsrätter, -regler och nyttotrafikavgifter har för dem. Nämnden bör överväga att uppmärksamma ÅLR om dessa genom en skrivelse.

Sekreteraren Satu Numminen har på uppdrag av ordförande skrivit ett utkast till skrivelse till ÅLR.

**Diskussion****Förslag**

Nämndens föreslås sända en skrivelse om negativa konsekvenser av trafikomläggning samt beslut om bokningsrätter, -regler och nyttotrafikavgifter till ÅLR. Skrivelsen undertecknas av nämndens ordförande Torbjörn Engman och kommundirektören.

Förslaget vann understöd.

**Beslut**

Enligt förslaget ovan. Den färdiga skrivelsen bifogas till detta protokoll (bilaga 9).

-----

**Ordförande avslutade mötet kl. 21.00.**



Organ	§ Nr	Datum	Sida
<b>NÄRINGSLIVSNÄMNDEN</b>	<b>xx</b>	<b>xx.xx.xxxx</b>	<b>13</b>

---

**§ xx – xxxx**

**BESVÄRSANVISNING****Anvisningar om rättelseyrkande**

Den som är missnöjd med ett beslut av kommunstyrelsen eller en nämnd eller en myndighet som lyder under den kan framställa ett skriftligt rättelseyrkande. Ändring i beslutet får inte sökas genom besvär. Ett rättelseyrkande skall framställas till det organ som fattat beslutet. Ett rättelseyrkande skall framställas inom fjorton (14) dagar från dagen för delfåendet av beslutet. En part anses ha fått del av beslutet sju (7) dagar efter dagen då brevet avsändes, om inte något annat påvisas. En kommunmedlem anses ha fått del av beslutet när protokollet har lagts fram offentligt.

Rättelseyrkandet skall undertecknas och hemkommun och postadress uppges.

Det skall tillställas den berörda myndigheten under adress:

Kumlinge kommun  
22820 Kumlinge

eller inlämnas för diarieföring på kommunkansliet.

Rättelse får inte yrkas i och kommunalbesvär får inte anföras över beslut som endast gäller beredning eller verkställighet. (KomL 112§)

**Förvaltningsbesvär**

Besvär skall anföras inom trettio (30) dagar från dagen för delfåendet av beslutet. En part anses ha fått del av beslutet sju (7) dagar efter dagen då brevet avsändes, om inte något annat påvisas. Besvär skall anföras skriftligen. I besvärsskriften, som skall riktas till besvärsmyndigheten, skall anges 1) det beslut i vilket ändring söks, 2) till vilka delar ändring söks i beslutet och vilka ändringar som yrkas, samt 3) de grunder på vilka ändring yrkas

Ändringssökanden, den lagliga företrädaren eller det befullmäktigade ombudet skall underteckna besvärsskriften samt uppge namn, hemkommun och postadress.

Enligt 25 § i Förvaltningsprocesslagen (FFS 586/96) skall till besvärsskriften fogas:

1. det beslut i original eller kopia i vilket ändring söks genom besvär,
2. intyg över vilken dag beslutet har delgivits eller annan utredning över när besvärs-tiden har börjat, samt
3. de handlingar som ändringssökanden åberopar till stöd för sina yrkanden, om dessa inte redan tidigare har tillställts myndigheten.

Besvärsskriften skall inom besvärstiden tillställas besvärsmyndigheten,

Ålands förvaltningsdomstol

Torggatan 16

PB 31

22101 Mariehamn.